

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Votre  
agenceur ALNO  
dans la région:

Gétaz Romang SA  
Ch. du Vallon 23  
**1030 Bussigny-  
près-Lausanne**  
Tél. 021/701 46 11

Marc Teutschmann SA  
Cuisines  
Rte de St. Cergue 303  
**1260 Nyon**  
Tél. 022/361 59 24

Alain Dubois SA  
Rte de Lausanne 31  
**1400 Yverdon**  
Tél. 024/21 03 41

Ecosa  
André Ecoffey Cuisines  
**1666 Villars-  
sous-Mont**  
Tél. 029/8 11 23

Centre Riesen SA  
Granges-Paccot  
**1701 Fribourg**  
Tél. 037/26 27 06

Gétaz Romang SA  
Zone Industrielle  
La Veyre  
**1806 St. Léger**  
Tél. 021/922 62 62

Gétaz Romang SA  
Zone Industrielle  
**1860 Aigle**  
Tél. 025/26 36 21

Gétaz Romang SA  
33, rue Dixence  
**1950 Sion**  
Tél. 027/22 89 31

Espace  
Agencements P.SA  
Planayse 2  
**2013 Colombier**  
Tél. 038/41 31 37

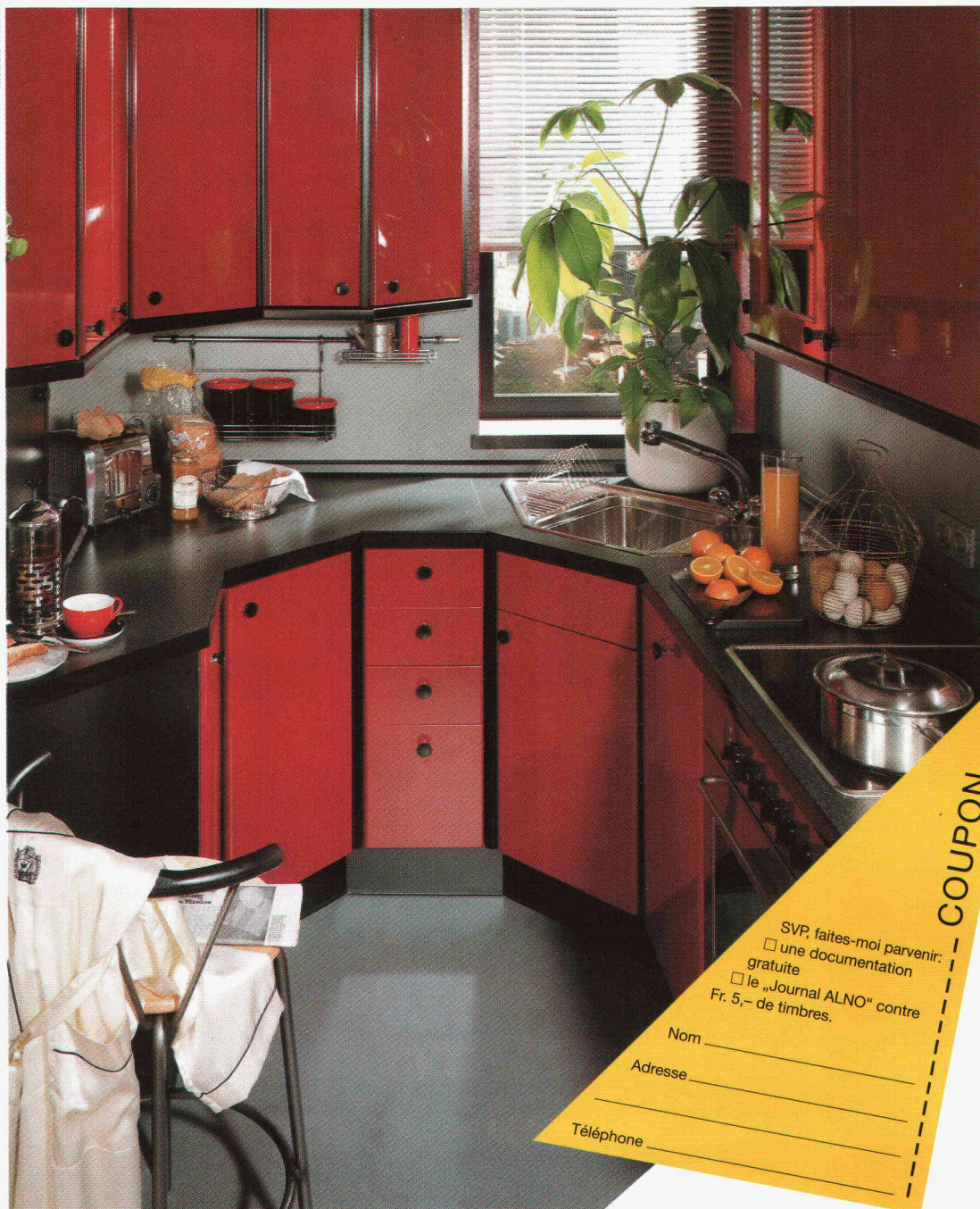
Monnin Agencement  
Bd. des Eplatures 46f  
**2300 La Chaux-  
de-Fonds**  
Tél. 039/26 63 53

Daniel Prudat  
App. Ménagers  
**2892 Courgenay**  
Tél. 066/71 18 57

Gétaz Romang SA  
Lonzastr. 2  
**3939 Viège**  
Tél. 028/46 77 07

## Petite et grande à la fois!

modèle TAHITI



■ bogner werbung, FR

COUPON

SVP, faites-moi parvenir:  
☐ une documentation  
gratuite  
☐ le „Journal ALNO“ contre  
Fr. 5,- de timbres.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Une petite cuisine demande d'être très exigeante lors de sa planification, c'est d'ailleurs le souci principal de votre **spécialiste en cuisine ALNO**. Et nous lui offrons **toutes les possibilités** pour combler vos moindres désirs.

Que votre cuisine se trouve sous une mansarde ou dans un coin, nous trouverons toujours la meilleure solution qui, malgré le peu de place disponible, vous offrira le **plus d'espace libre**. Informez-vous tout simplement chez votre

spécialiste en cuisine ALNO, ou consultez notre journal en renvoyant le coupon à l'adresse suivante:

ALNO SA, Dep. X/6, Thurgauerstr. 40, 8050 Zurich.

Tél: 01/302 55 11, fax: 01/302 75 16.

B 4669

**ALNO**® ...le monde de la cuisine



**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**

**Une garniture de raccordement  
correspondant à chaque chauffe-eau**



# Convient à chaque chauffe-eau

(indépendamment du fabricant et du type)

## la garniture compacte adaptée, comprenant un organe d'arrêt et un groupe de sûreté



### Planification claire et simplification lors de la commande

tous les éléments fonctionnels rassemblés dans une même garniture sous un seul n° d'article

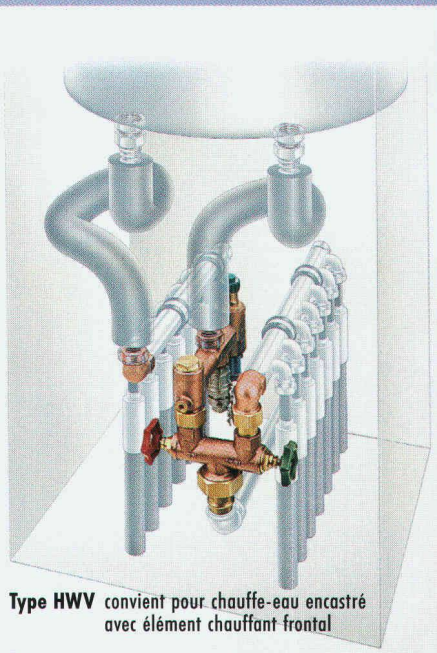
### Montage simple et rapide même dans les endroits les plus exigus

disposition optimale de tous les éléments

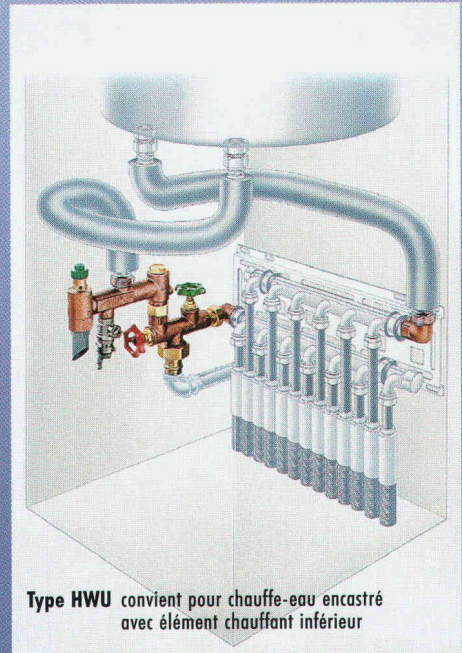
### Universellement utilisable

convient pour tous types de tuyauteries et tous systèmes d'installations

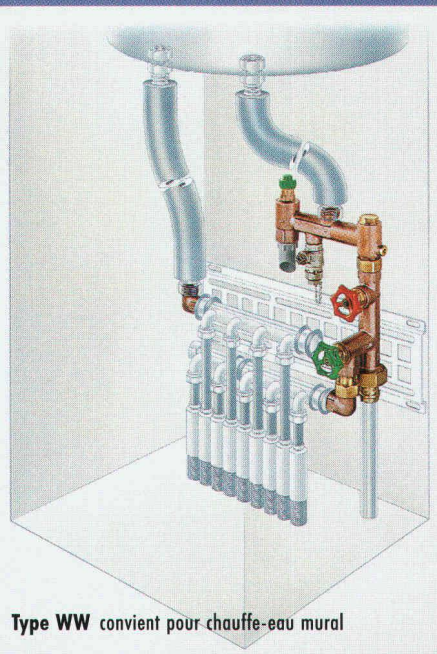
### Organes de service et de fonctionnement facilement accessibles



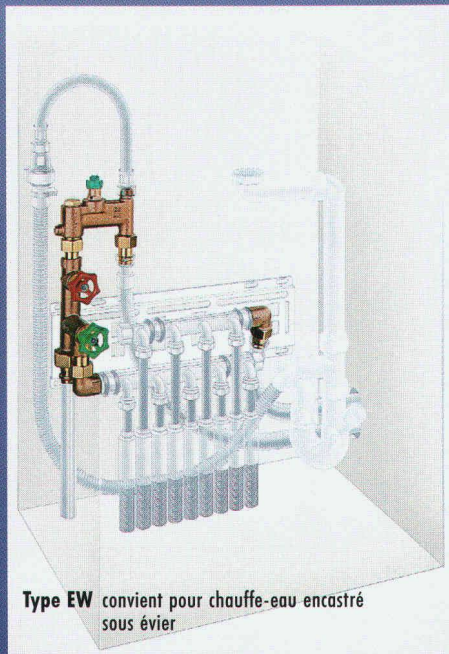
Type HWV convient pour chauffe-eau encastré avec élément chauffant frontal



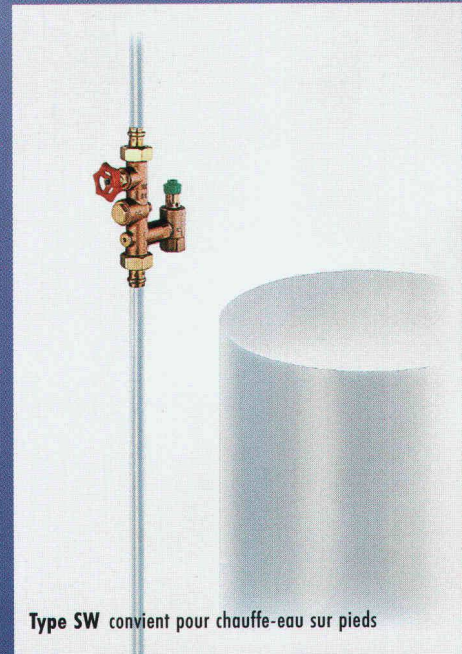
Type HWU convient pour chauffe-eau encastré avec élément chauffant inférieur



Type WW convient pour chauffe-eau mural



Type EW convient pour chauffe-eau encastré sous évier



Type SW convient pour chauffe-eau sur pieds

# NUSSBAUM<sub>RN</sub>

R. NUSSBAUM SA  
Fonderie et  
robinetterie

Martin-Disteli-Strasse 26  
4601 OLTEN

Tél. 062 318 111  
Fax 062 262 585  
Télex 981648 RNO

Succursales

8045 Zürich  
4005 Basel  
1000 Lausanne 7  
3001 Bern

6010 Kriens  
6512 Giubiasco  
3902 Brig-Glis  
9016 St. Gallen

## Coupon

A envoyer à:  
R. NUSSBAUM SA  
Robinetterie  
12, chemin des Avelines  
1000 Lausanne 7

Nous vous remettons volontiers une documentation détaillée contre l'envoi du coupon ci-joint dûment rempli.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

N°/Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Chauffe-eau





**Pour le CAD et le dessin technique:  
papiers spéciaux SIHLTECH avec la vague en signe de qualité.**

**S I H L T E C H**





# SIEMENS

Présent  
au CH-Therm 93  
Halle 1, Stand 102

## Epargnons énergiquement! Un exemple: la pompe à chaleur

Utiliser d'une façon optimale les sources d'énergies offertes par la nature. Nous nous occupons intensivement de ce défi.

La pompe à chaleur est une solution rentable:

- **elle épargne l'énergie**  
 $\frac{1}{3}$  de courant pour gagner  $\frac{2}{3}$  de chaleur de l'environnement;
- **elle ménage la nature**  
en diminuant les émissions polluantes inutiles;
- **elle est économique**  
en récupérant la chaleur perdue;

La pompe à chaleur utilisée pour le chauffage et pour la préparation d'eau chaude:  
Une technique propre en faveur de l'environnement

Un concept important pour l'avenir.

Pour de plus amples renseignements veuillez-vous adresser à:  
B 4663

Siemens-Albis S.A.  
VPL3  
Av. des Baumettes 5  
1020 Renens  
Téléphone: 021/631 83 03



Oui, les pompes à chaleurs Siemens m'intéresse, envoyez-moi une documentation gratuite à l'adresse suivante:

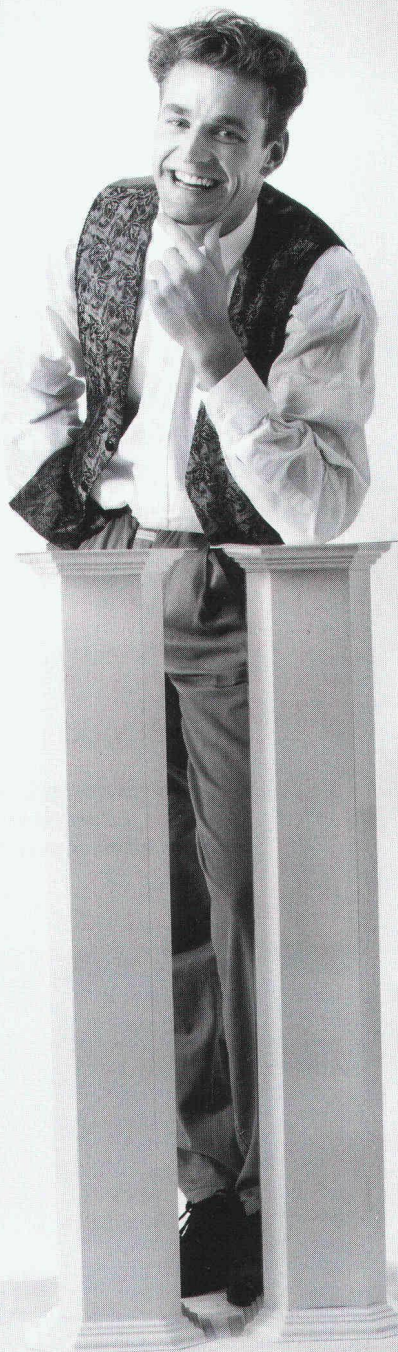
Nom

Entreprise/département

Rue

Lieu

## Enfin j'ai trouvé la bonne



**II** CAISSE DE PREVOYANCE DES  
ASSOCIATIONS TECHNIQUES  
**SIA UTS FAS FSAI**

Case postale 5032, 3001 Berne, Téléphone 031 922 03 52

**Le 2e pilier du professionnel de la branche.**

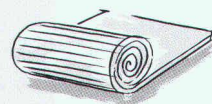
B 4454



# Nouveauté mondiale!

## Le roll- Tapis isolant

### Le nouveau standard.

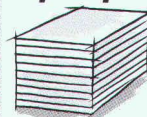


La part des joints est 6 x plus petite lors de la pose de tapis isolant que lors de plaques!

### Les atouts des rouleaux!

- ✓ Technique de pose la plus rationnelle.
- ✓ Isolation des bruits d'impacts et aériens supérieure.
- ✓ Haute résistance de pression à long terme même lors d'influence d'humidité.
- ✓ Goroll: avec ou sans feuilles de séparation.
- ✓ Prix sans concurrence!

### Pose traditionnelle de plaques



La part des joints est 6 x plus grande lors de la pose de plaques que lors de la pose du tapis isolant!



B 4626

# gonon

gonon  
Isolation SA  
En Raboud  
CH-1680 Romont  
Téléphone 037/52 47 47  
Téléfax 037/52 43 83

**SANS-CFC**  
sans gaz nuisible  
à la couche d'ozone



**ISOLATION  
DE DURÉE** 



**ebea**<sup>®</sup>  
**SYSTEM AG**

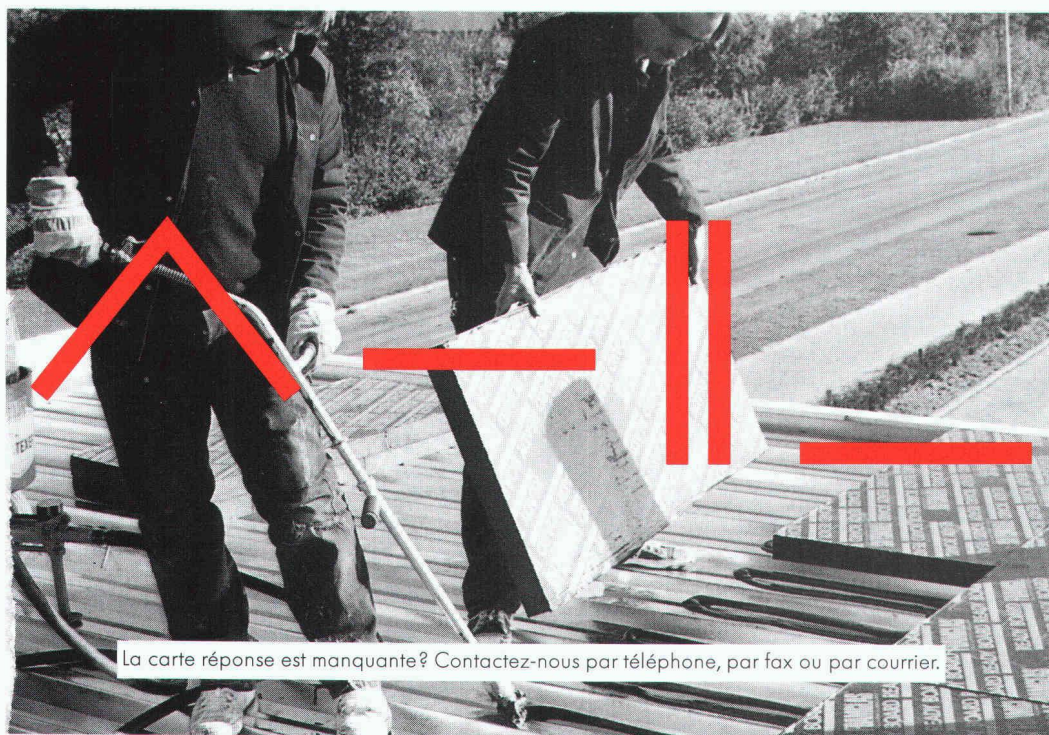
Südstrasse 4, CH-3110 Münsingen  
Telefon 031 721 53 53  
Fax 031 721 58 93

**ebea**<sup>®</sup>

**Fer de reprise**



# FOAMGLAS®-READY BOARD, l'isolant pour toiture bac acier avec couverture métallique.



La carte réponse est manquante? Contactez-nous par téléphone, par fax ou par courrier.

B4529

FOAMGLAS®-READY BOARD est un produit spécialement développé par Pittsburgh Corning pour l'isolation des toitures plates ou inclinées avec support bac acier et couverture métallique. (Photo ci-dessus: FOAMGLAS®-READY BOARD collé par stries d'adhésif à froid PC® 11 sur la crête des nervures du bac acier).

## L'isolant thermique étanche au vent, à l'air, à la vapeur d'eau et insensible à l'humidité pour toiture bac acier avec couverture métallique.

Le solution optimale tant au niveau technique de construction, qu'au niveau physique du bâtiment a pour nom: FOAMGLAS®-READY BOARD.

Ce système bien conçu est équipé d'une seconde étanchéité sous la couverture métallique qui protège contre l'eau de condensation que le rayonnement froid provoque sous la tôle.

Le système de fixation de ce nouveau type de toiture métallique élimine pratiquement tout pont thermique et constitue ainsi une protection de longue durée contre les dégâts occasionnés par la corrosion et la condensation.

Grâce à sa haute résistance à la compression sans écrasement, FOAMGLAS®-READY BOARD constitue un support rigide pour la couverture en tôle qui y est appliquée. On écarte ainsi tout risque de déformation ou de fléchissement de la tôle qui pourrait se produire sous l'effet de charges de diverses natures ou lorsqu'on accède au toit au cours de travaux d'entretien ou lors de la construction.

## Demandez notre documentation détaillée:

■ Produits et systèmes FOAMGLAS® pour l'isolation de toitures avec couvertures métalliques.



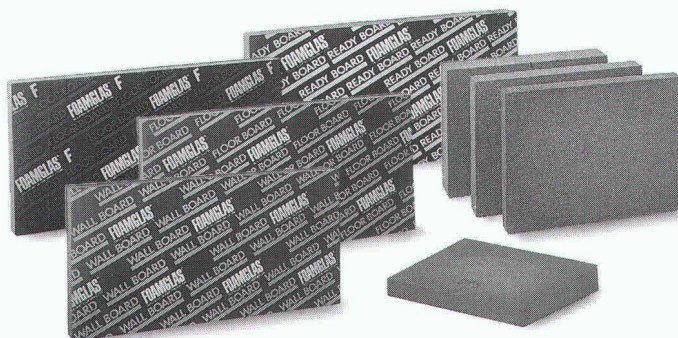
**PITTSBURGH  
CORNING  
(SUISSE) SA**

rue de l'Hôpital 12  
CH-2502 Bienne  
Tél. 032/23 55 55  
Fax 032/23 10 81



**Le programme complet  
d'isolation de Pittsburgh Corning:**

**Plaques FOAMGLAS®  
pour la pose collée;  
Panneaux FOAMGLAS®-Board  
pour la pose à sec.**



**FOAMGLAS®**  
L'isolant du futur.



# GAGNER DU TEMPS ET DE L'ARGENT.

Fidèle à son rôle de pionnier, ISOVER présente une

traditionnel, le support de contre-lattes TAFIXE offre

nouvelle solution globale pour l'isolation sur chevrons

de nombreux avantages. Sa pose simple et rapide

des toits inclinés semi-ventilés. Cette solution per-

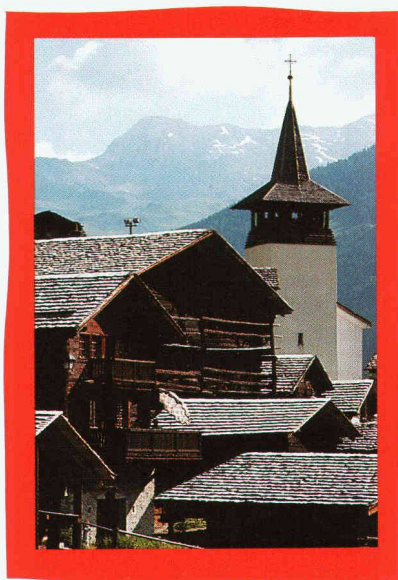
met un gain de temps et de main-d'œuvre consi-

formante et avantageuse se compose

d'un isolant de laine de verre crêpée,

le LURO HDF 614, et d'une fixation

appelée TAFIXE. De qualité nouvelle,



dérable. Il se distingue également par

ses facilités de stockage. De plus, sa

sécurité statique et thermique a été

prouvée par des tests et des thermo-

graphiques. Avec le LURO HDF 614 et la fixation TAFIXE,

l'isolation sur chevrons a franchi un nouveau pas vers

le confort, l'économie et le respect de l'environnement.

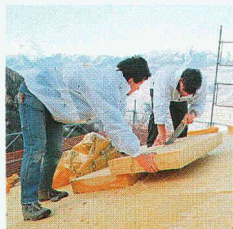
l'isolation sur chevrons a franchi un nouveau pas vers

le confort, l'économie et le respect de l'environnement.

le confort, l'économie et le respect de l'environnement.

## LURO HDF 614 + TAFIXE

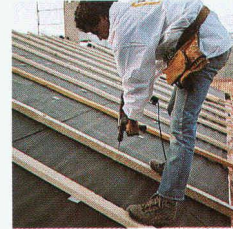
Le LURO HDF 614 se présente sous la forme de panneaux de laine de verre crêpée. Il est posé sur toute la surface du toit sans interruption, ce qui supprime les ponts thermiques et optimise l'isolation.



Après traçage, le TAFIXE est enfoncé dans l'isolant en quelques coups de marteau. Sa hauteur correspondant très exactement à l'épaisseur de l'isolant garantit une planimétrie parfaite du toit.



Une simple vis autoforante, passant par le trou supérieur du TAFIXE, permet de fixer à la visseuse et sans pré-perçage les contre-lattes aux chevrons. Le second trou sert à des raccords solides entre contre-lattes.





# PRESERVER L'ENVIRONNEMENT.

Les produits isolants d'ISOVER ménagent l'environ-

nement à tous les stades du cycle de vie du produit.

Composée de produits naturels et de verre recyclé, la

matière première est fondue dans un

four électrique non polluant. Au cours

du processus de fabrication, tous les

éléments qui pourraient présenter une

charge pour l'environnement, comme les eaux usées

industrielles ou les poussières, sont efficacement

filtrés. Et les déchets de produits en laine de verre

B4677

provenant des chantiers peuvent être recyclés. Dès

que l'isolation est posée, les économies d'énergie réali-

sées sont considérables. Du coup, les fumées nocives

qui émanent du chauffage domestique

et provoquent l'effet de serre tant

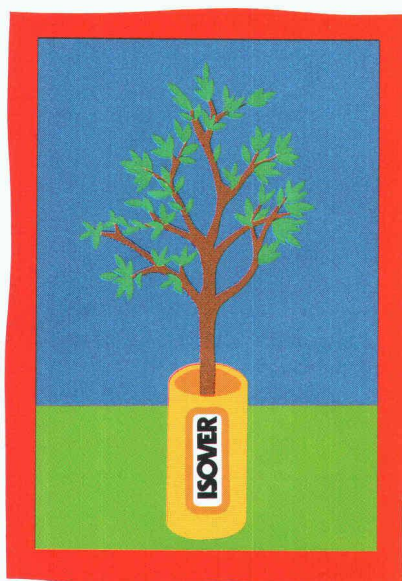
redouté sont en nette régression. Par

ses produits de qualité, légers et effi-

caces, ISOVER apporte une contribution réelle à

la protection de notre milieu et permet de trans-

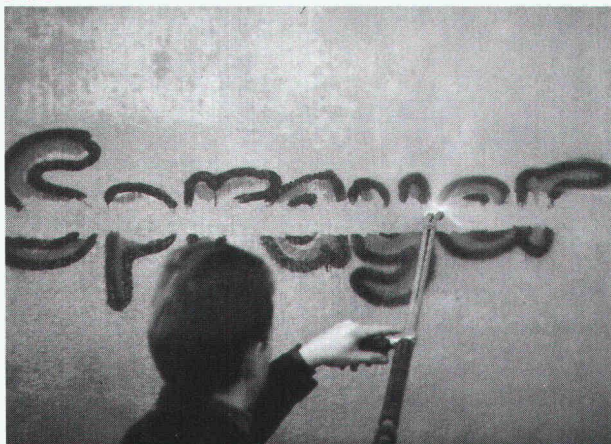
mettre une nature intacte aux générations futures.



ISOVER SA, Chemin de Mornex 3, 1001 Lausanne  
ISOVER AG, Obere Ey, 4657 Dulliken. ISOVER AG, Gewerbestrasse 6, 8155 Niederhasli



B 4642



## Problèmes de graffitis?

Voici LA solution sûre et valable pour des années:  
**la protection des surfaces PSS 20 de ALL REMOVE.**

Ses avantages: – frais connus d'avance;  
– produit à base naturelle, sans aucune nuisance pour l'environnement.

Demandez-nous des renseignements plus détaillés  
ou visitez-nous à la

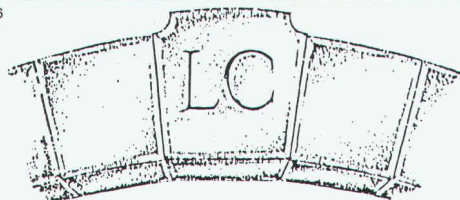
**SWISSBAU 93, stand 381, halle 101**

Distributeur pour la Suisse romande:

**NOTZ** MACHINES DE CHANTIER SA

Route de Rolle, CH-1162 Saint-Prex/VD  
Tél. 021/806 13 91 – Fax 021/806 19 77

B 4666



**LUC CHAPPUIS**

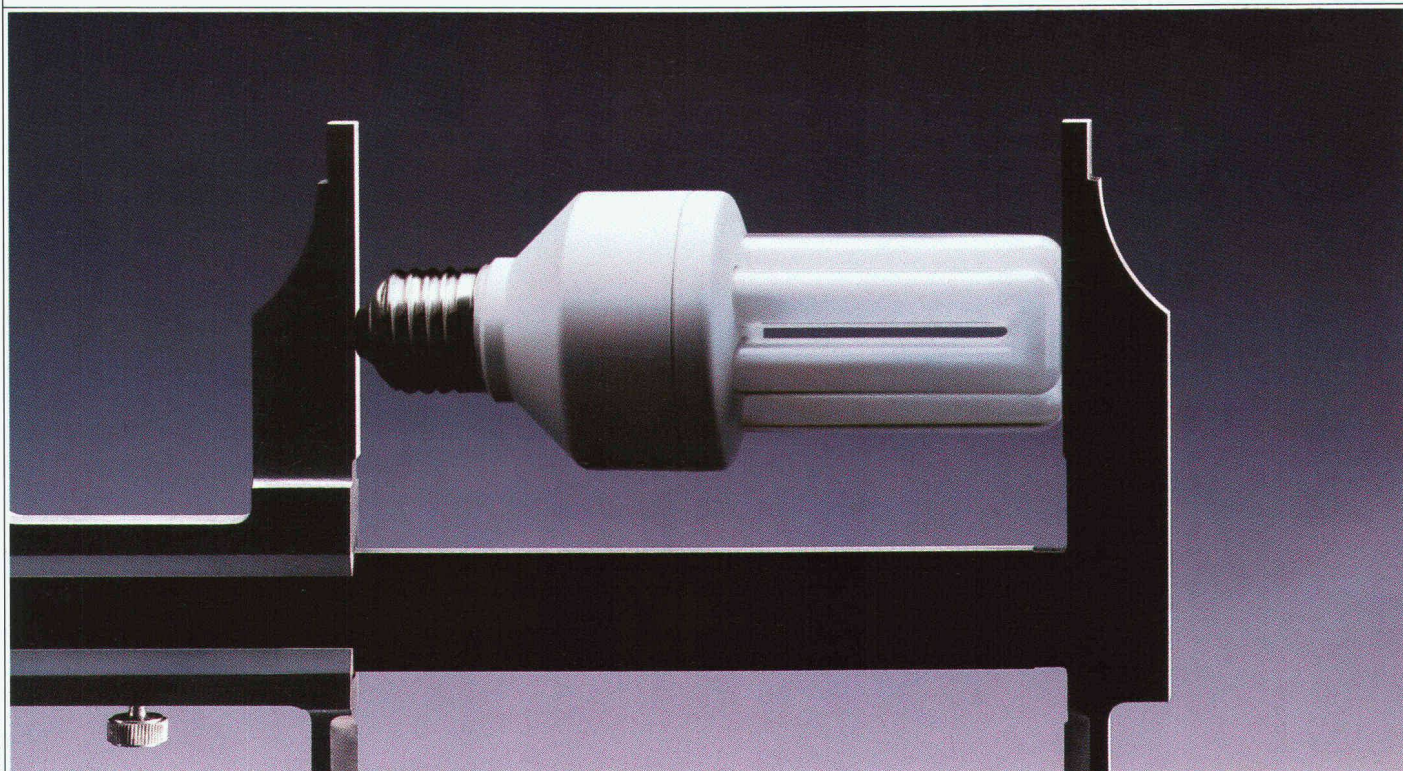
ATELIER DE TAILLE DE PIERRE

FAÇONNAGE DE LA PIERRE DU JURA – FONTAINE, FENÊTRE, VOÛTE

1148 L'ISLE – TÉL. 021/864 52 39 – FAX 021/864 52 25

HABITAT & JARDIN 93  
Stand 1311 – Halle 13

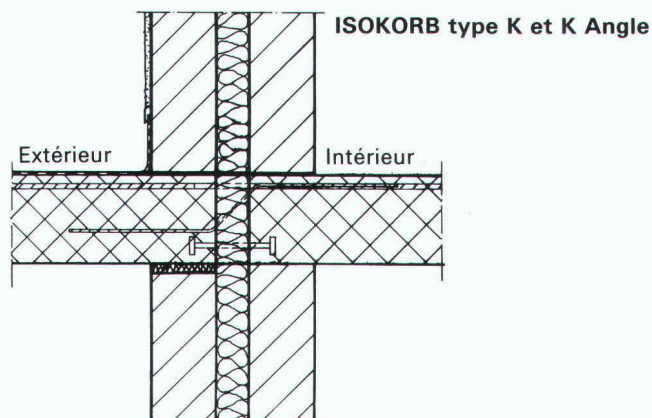
# COURTES ET PARFAITES:





# schöck

Demandez notre nouvelle documentation



## Solution au problème n° 1

Armatures de raccords pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

# schöck

des idées  
pour  
construire

BATIMEX Produits et techniques pour le bâtiment

Case postale 66

1037 Etagnières

Téléphone 021/7311106 / Téléfax 021/7314119

Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande

B2980

1080.12

B42/09

## PORTAS®

Nous rénovons  
PORTES et CUISINES

Plus de 450 entreprises spécialisées dans 10 pays d'Europe  
Téléphonez ou visitez notre exposition

Agent exclusif pour Lausanne, Lavaux, Morges, Cossonay, La Vallée,  
Echallens, Aubonne, Oron, Part de Nyon, Rolle.

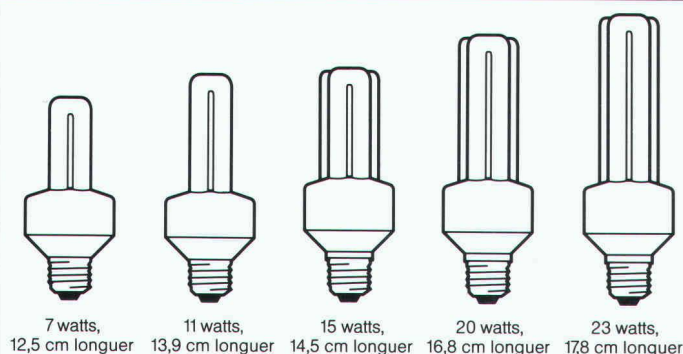
Service Portes PORTAS, N. & Y. Racine, ch. de la Colice 2  
1023 Crissier Tél. 021/634 85 00 Fax 021/634 85 02



## LES CUISINES

Quelle  
économie!

# LES NOUVELLES DULUX® EL D'OSRAM.



L'affaire paraissait claire: afin de briller avec éclat, les lampes économiques ont besoin d'une certaine distance de décharge. Les tubes luminescents devaient donc avoir une longueur correspondante. En particulier pour les fortes puissances.

Tout semble différent aujourd'hui.

Nous avons réussi en effet à loger un troisième tube luminescent sur le socle de

la DULUX® EL.

Les tubes peuvent ainsi être globalement plus courts. Et donc aussi toute la lampe.

Si courte que finalement les petits luminaires peuvent aussi devenir économiques.

Cela en vaut la peine. La DULUX® EL économise ainsi au cours de sa vie, selon sa puissance, entre 42 et 102 francs, par rapport à une lampe à incandescence. Et en outre, elle dure huit fois plus longtemps.

La nouvelle DULUX® EL de 23 watts économise encore plus.

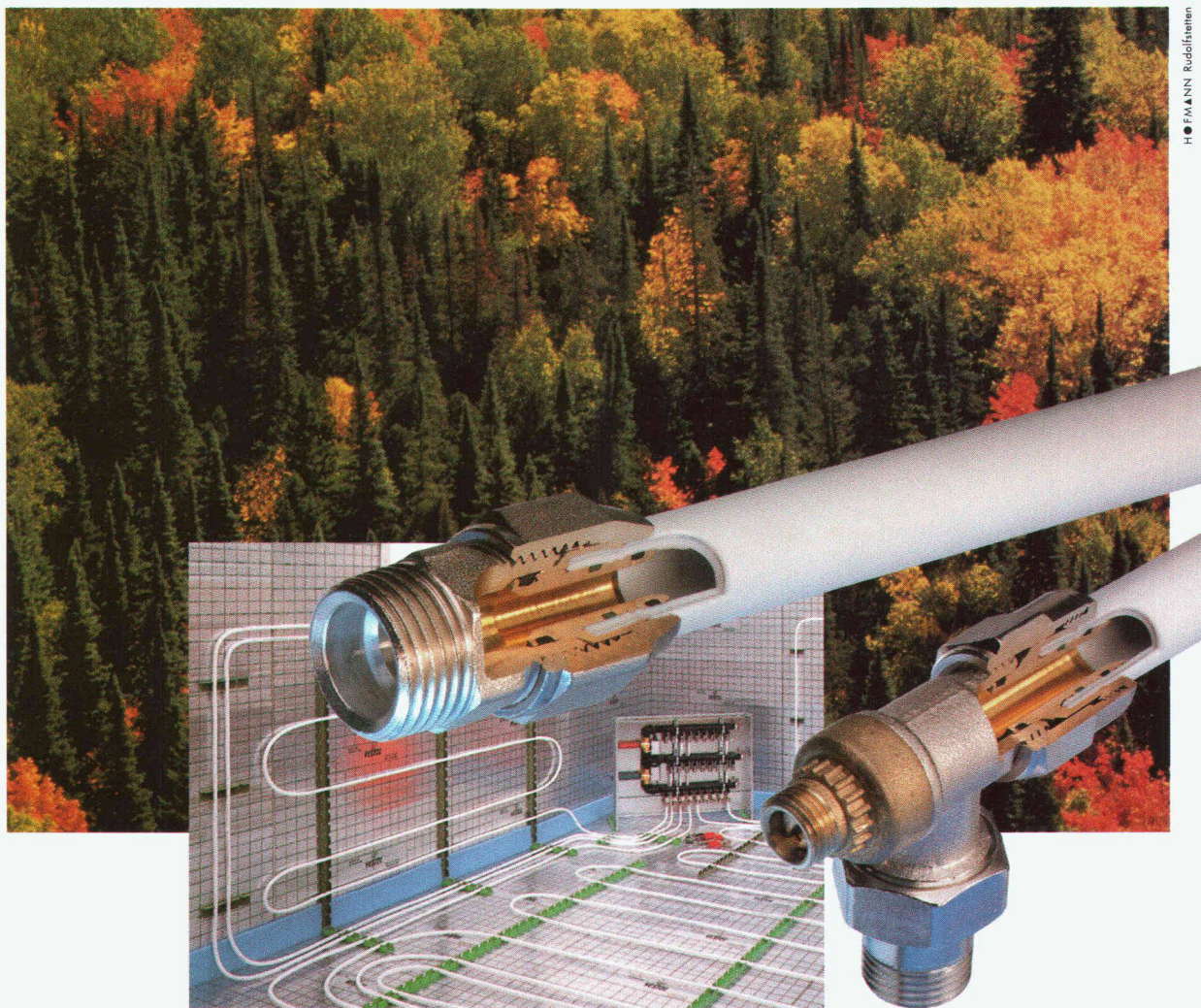
A court ou long terme, ceci devrait convaincre chacun de vos clients.

# OSRAM

B4573



# VESCAL-METALPLAST, le confort intégré de chauffage



H. F. MANN Rudolfsreien

B4615



**Systèmes de chauffage • Heizsysteme**

1800 Vevey, Case postale  
Z.I. Veyre-d'En-Haut St-Légier  
Tél. 021-943 48 11 Fax 021-943 48 20

8108 Dällikon, Hüttenwiesenstrasse 4  
Tel. 01-844 11 31 Fax 01-844 42 96

La tuyauterie de raccordement **METALPLAST** justifie en tous points sa nette supériorité. Sécurité accrue de l'installation pour chaque mètre courant posé. Profil à l'appui: Double étanchéité obtenue par joint métallique pour l'extérieur et o-rings pour l'intérieur. Résistant à la pression et au vieillissement prématuré, il est exempt de toute oxydation. Les couches de jonction des deux matériaux favorisent une adhérence optimale et assurent une aptitude incomparable au cintrage lors de la pose.

**METALPLAST** s'impose pour les chauffages par le sol et par radiateurs, combiné, mono ou bitube, comme pour les installations sanitaires. L'assortiment disponible s'étend au choix complet de garnitures de serrage et raccords étanches brevetés.

**METALPLAST** garantit ainsi une haute qualité des circuits auprès des installateurs qui maîtrisent ainsi leur métier. A vous de choisir votre avenir!

Basel Bern Carouge Chur Dällikon Engelburg Kestenholz Lausanne Lumino Neuchâtel Sion Vevey  
Vesca SA une entreprise **WMH** Walter Meier Holding AG / ein Unternehmen der **WMH** Walter Meier Holding AG